

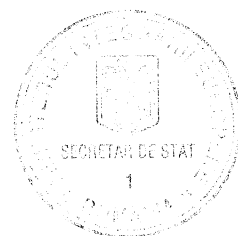
MEMORANDUM DE FINANȚARE

**Convenit între Guvernul României și
Comisia Europeană**

privind asistența financiară nerambursabilă acordată
prin **Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-
aderare**
pentru următoarea măsură:

**Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5
București - Giurgiu**

C(2000).../...



MEMORANDUM DE FINANTARE

Comisia Europeană, denumită în continuare "COMISIA", acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare "COMUNITATEA" reprezentată de Comisarul pentru Politică Regională, domnul Michel Barnier, pentru Comisie,

pe de o parte, și

Guvernul României, reprezentat de domnul Petre Roman, ministrul afacerilor externe, denumit în continuare "BENEFICIARUL",

pe de altă parte,

AU CONVENIT URMĂTOARELE:

ARTICOLUL 1

Măsura la care se face referire în Articolul 2 de mai jos va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale COMUNITĂȚII, în conformitate cu prevederile cuprinse în prezentul memorandum. Măsura la care se face referire în Articolul 2 de mai jos va fi executată cu respectarea Condițiilor Generale anexate la Acordul Cadru semnat între COMISIE și BENEFICIAR, completat cu prevederile prezentului memorandum și cu prevederile anexate la acesta.

ARTICOLUL 2

IDENTIFICAREA MĂSURII

Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-aderare va contribui, sub forma de asistență financiară nerambursabilă, la finanțarea următoarei măsuri, conform celor descrise în Anexa I:

Numărul măsurii: 2000/RO/16/P/PT/002

Titlul: Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN5 București-Giurgiu

Durata: Data începerii: data semnării Memorandumului de finanțare de către Comisie
Data finalizării: până la 31 decembrie 2004

Localizare: Județul Giurgiu, România

Grup: Coridorul European de transport nr. IX (drum), la sud de București



ARTICOLUL 3

ANGAJAMENTUL

- (1) Cheltuielile eligibile maxime, publice sau echivalente care pot fi luate în considerare la calcularea asistenței financiare sunt de 57.912.828 euro.
- (2) Ponderea asistenței acordate de Comunitate pentru această măsură este stabilită la 75% din cheltuielile publice totale sau echivalente, conform celor indicate în planul de finanțare din Anexa II.
- (3) Valoarea maximă a asistenței acordate prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-aderare este fixată la 43.434.621 euro.
- (4) O sumă de 34.747.696 euro este angajată din bugetul pe anul 2000 din linia bugetară B7-020. Angajamentele privind tranșele anuale ulterioare se vor baza pe planul de finanțare inițial sau revizuit pentru măsura respectivă, în funcție de stadiul implementării măsurii și de disponibilitățile bugetare.

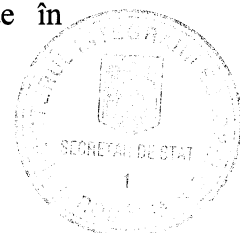
ARTICOLUL 4

PLĂȚILE

- (1) Asistența Comunității va acoperi plățile referitoare la măsura pentru care s-au făcut angajamente valabile din punct de vedere juridic de către BENEFICIAR și pentru care s-a alocat în mod specific finanțarea necesară. Aceste plăți trebuie să fie în legătură cu lucrările descrise în Anexa 1.
- (2) Plățile efectuate înainte de data semnării memorandumului de finanțare de către Comisie nu sunt eligibile pentru asistența prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-aderare.
- (3) Măsura descrisă în Anexa I și plățile efectuate de către beneficiarii finali pentru această măsură se vor încheia nu mai târziu de 31 decembrie 2004.

Raportul solicitat pentru plata soldului final va fi transmis nu mai târziu de 6 luni de la această dată.

- (4) Plata în avans este stabilită la 8.686.924 euro și va fi transferată după cum urmează:
 - O sumă de 4.343.462 euro este plătită după semnarea de către BENEFICIAR a prezentului memorandum;
 - Plata pentru suma rămasă se va efectua după semnarea primului contract important de lucrări, ce se va conveni între BENEFICIAR și COMISIE după prezentarea planului de achiziții conform celor specificate în Articolul 8 (3) de mai jos.



- (5) În conformitate cu Anexa III. 1, Secțiunea III, punctul 5, Comisia va accepta pentru această măsură o valoare totală a plăților în avans și intermediare reprezentând 90% din totalul asistenței financiare nerambursabile acordate.

ARTICOLUL 5

RESPECTAREA LEGILOR ȘI POLITICILOR COMUNITĂȚII

Măsura se va realiza cu respectarea prevederilor relevante din Acordurile Europene și va contribui la punerea în aplicare a politicilor comunitare, în special a celor referitoare la transporturi și rețele trans-europene.

ARTICOLUL 6

PROPRIETATEA INTELECTUALĂ

BENEFICIARUL și autoritatea responsabilă cu implementarea, menționată în Anexa I punctul 3, se vor asigura în ceea ce privește obținerea tuturor drepturilor de proprietate intelectuală pentru studii, schițe, planuri, publicitate și pentru alte materiale produse în legătură cu planificarea, implementarea, monitorizarea și evaluarea proiectului. Acestea vor garanta accesul și dreptul de a utiliza astfel de materiale de către Comisie sau orice alt organism sau persoană delegată de Comisie. Comisia va utiliza aceste materiale numai în scop propriu.

ARTICOLUL 7

PERMISELE ȘI AUTORIZAȚIILE

Orice tip de permise și/sau autorizații necesare pentru implementarea măsurii trebuie să fie eliberate de către autoritățile competente ale BENEFICIARULUI la timp și în conformitate cu legislația națională.

ARTICOLUL 8

CONDIȚIILE SPECIFICE LEGATE DE MĂSURĂ

Fără a se aduce atingere Condițiilor Generale din Anexa III, asistența financiară nerambursabilă din partea Comunității se află sub rezerva următoarelor condiții:

1. Condiția privind evaluările și situația activelor



Comisia își rezervă dreptul de a revizui valoarea asistenței prin ISPA stabilită la Art. 3 dacă, în termen de 5 ani de la data finalizării lucrărilor, condițiile de exploatare (trafic, încasări din tarife, etc.) diferă semnificativ față de evaluările inițiale făcute pentru stabilirea nivelului asistenței financiare nerambursabile și/sau există o modificare substanțială care:

- a) afectează natura exploatării sau condițiile de implementare, sau confera unui organism public sau privat un avantaj nejustificat; și
- b) rezultă fie din modificarea formei de proprietate asupra oricărei părți din infrastructura finanțată, fie din încetarea sau modificare reală a aranjamentelor de exploatare.

Țara beneficiară va informa Comisia asupra oricărei modificări și va cere acordul prealabil din partea Comisiei pentru aceste modificări.

2. Condiția privind disponibilitățile

Asistența financiară nerambursabilă acordată de Comunitate pentru măsură este acordată sub rezerva punerii la dispoziție de către autoritățile implicate a unor resurse suficiente pentru asigurarea exploatării și întreținerii eficiente a activelor.

3. Condiții privind plata în avans

- (a) Un manager de proiect și o unitate de management de proiect aferentă vor fi numiți din cadrul Administrației Naționale a Drumurilor, înainte de efectuarea primei plăți în avans.
- (b) A doua tranșă a plății în avans este condiționată de prezentarea de către beneficiar a planului de achiziții care trebuie să fie aprobat de Comisie.
- (c) A doua plată din avans se va face sub rezerva:
 - unui angajament al Administrației Naționale a Drumurilor privind luarea de măsuri de corecție necesare pentru a atenua impactul proiectului asupra mediului înconjurător;
 - prezentarea unei evaluări complete privind impactul asupra mediului înconjurător (EIA), inclusiv consultarea publică;
 - prezentarea și publicarea unei autorizații emise de Ministerul Apelor și Protecției Mediului pe baza evaluării impactului asupra mediului (EIA) menționată mai sus.

- 4. Implementarea Sistemului de Management al Pavajelor (SMP): programele PHARE anterioare au sprijinit dezvoltarea și implementarea SMP care va permite definirea strategiilor de întreținere și îmbunătățirea activităților de planificare. Concordanța deplină cu SMP va fi garantată înainte de efectuarea primei plăți intermediare.



5. Un program de întreținere va fi prezentat de către beneficiar, în formatul mai sus menționat, înainte ca plata finală să fie efectuată. Acest program va acoperi o perioadă de zece ani începând cu 1 ianuarie 2005 și va fi în conformitate cu standardele de exploatare cerute de Directiva EC 96/53.
6. Se vor aplica reglementările Comunității Europene privind procedura de licitare și contractare.

ARTICOLUL 9

Prevederile privind implementarea descrise în Anexele la prezentul Memorandum de finanțare fac parte integrantă din acesta.

Nerespectarea condițiilor și prevederilor privind implementarea va fi tratată de Comisie conform procedurii stipulate în Anexa III.1. Secțiunea VIII.

ARTICOLUL 10

Textul autentic al acestui Memorandum de finanțare este prezentul document, semnat mai jos:

Semnat la București
Data: 22 decembrie 2000

pentru BENEFICIAR

Petre Roman
ministrul afacerilor externe
al României

Semnat la Bruxelles
Data: 23 octombrie 2000

pentru COMUNITATE

Michel Barnier
membru al Comisiei Europene

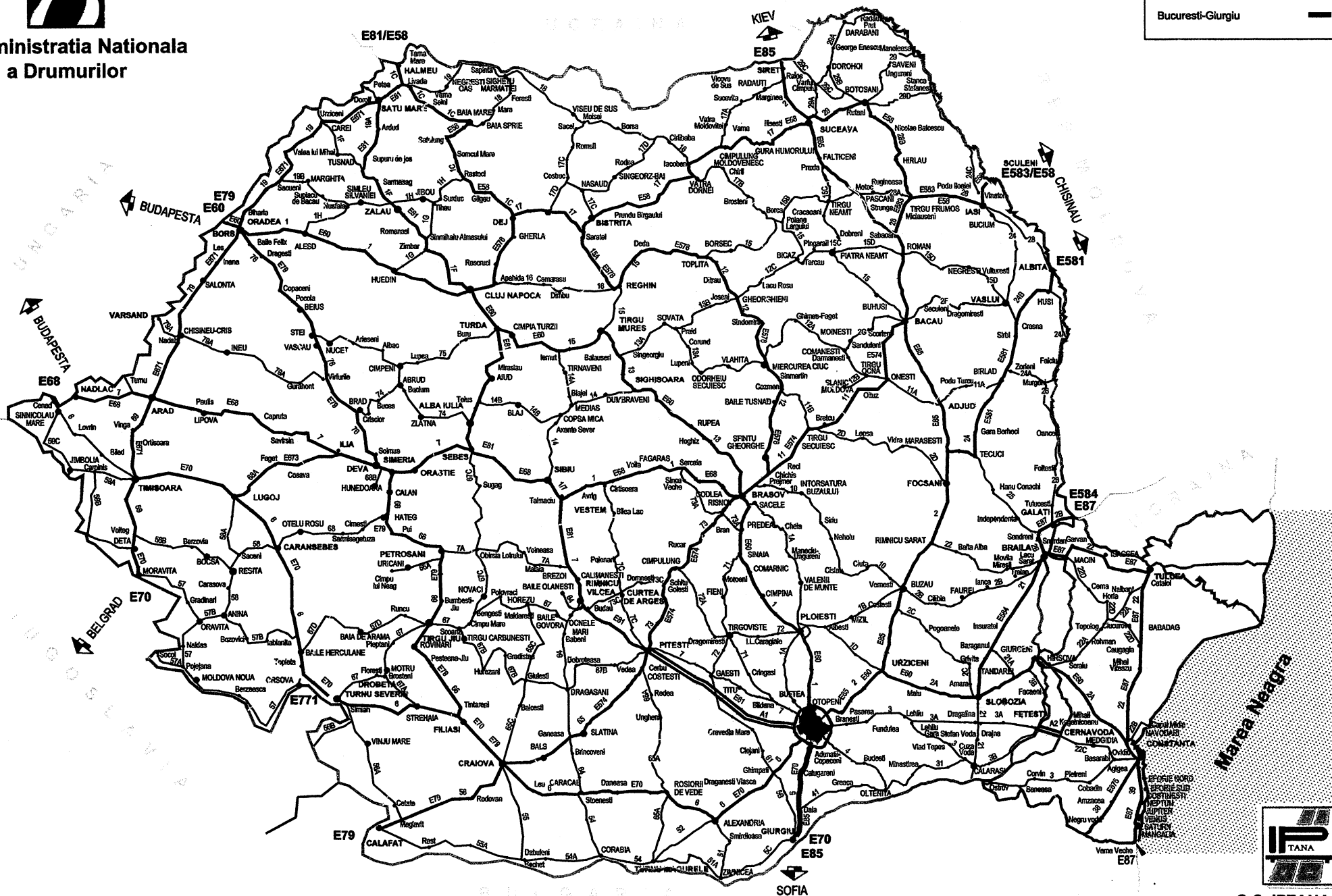




Administrația Națională
a Drumurilor

LARGIRE LA 4 BENZI A DRUMULUI NATIONAL DN5 BUCURESTI - GIURGIU

Legenda	
Bucuresti-Giurgiu	—



S.C. IPTANA S.A.

Lista Anexelor

Anexa I	Descrierea proiectului
Anexa II	Plan de finanțare
Anexa III	
Anexa III.1	Prevederi privind implementarea finanțării ISPA
Anexa III.2	Prevederi privind eligibilitatea cheltuielilor pentru măsurile finanțate prin ISPA
Anexa III.3	Model de cerere de plată, pentru raportarea progresului financiar și fizic și pentru solicitarea de modificări
Anexa III.4	Acord privind cerințele minime de control financiar aplicabile măsurilor finanțate prin ISPA
Anexa III.5	Acord cu privire la nereguli și la recuperarea sumelor încasate eronat prin ISPA
Anexa III.6	Cerințe privind informarea și publicitatea

